

申報

第一萬四千一百六十六號

告白刊例

第一日每字取洋五釐第二日至第七日按日每字取洋三釐第八日起按日每字取洋二釐半結算字數則先則五十字之處爲率多則以十字遞加至直有告白則以三百字起碼價值一律並不增收此佈

文分取不張附出另日今 三拜禮日五廿月正年五零百九千一歷西 費寄加酌近遠照則埠外 文二十錢取張每售零海上

新出淮國春秋○西法五彩象補全圖本局不惜工資聘名家繪加市精秘每輯實洋二元 申昌書室印

是書亦小說類也都凡四十卷意創而謂新奇而理實文人墨士大可藉此消閒曠臆馳騁較之尋常說部一覽即索然意盡者有霄壤之別今已印成定價七角又○大字鉛印三十二本翻批通鑑輯覽三元二角○明季稗史彙編七角○刑案匯覽連箱八元○刑案彙編一元五角○西學格致十六種三元○通商始末紀四角○四國志略一角半○日本新政考四角○華英四書一元六角○華英字典五角○英語摘要五角○英語彙編四角○英字入門二角○徐靈胎十三種一元六角○醒世姻緣一元四角○繪芳錄一元二角○紅樓夢補六角○閱微草堂五角○前後永盛身平七角○燕山外史二角○隨園尺牘二角○華英通用要籍一角○欲購者請至上海三馬路申報館間壁申昌書室及各書坊選取可也

恭讀 上諭試辦公債票謹註

舉債不得已之事也然不得已而竟能歷久不廢者何以故曰以信也今夫開闢之市有債焉資本未充不能舒展乃不得不舉債或借之於錢肆或借之富家果能尅日清還則後此未妨繼續故商業中人大半有債今夫貧苦之家又有債焉猝遇事喘初無積蓄乃亦不得不舉債或借之於戚黨或借之於友朋苟能如約歸償則嗣後仍可稱貸故小民之中又多有債雖然此民與民之交接也至於君則似無所謂債民或有求於君施之可也君或有求於民取之可也施之取之皆不必還而債則必還然而施之也有故或以災或以歉非可漫然施之也取之亦必有故或以徵或以斂不能漫然取之也故施與取有不能行之時而債則無不可舉之日是法也泰西各國皆有之而我中國古時亦有之嘗讀周官泉府凡賒者祭祀無過旬日喪紀無過三月凡民之貸者與其有司辨而授之以國服爲之息此君財之下貸於民者也夫君之財既可下貸於民則民之財何不可上通於君此非吾之臆說也古亦有行之者逸周書文酌曰發滯以振民貸官以之臣之財爲君所借又曰大農假貸此民之財爲君所借戰國之季赧王有避債臺民索償於王王無可償而避之不見其時君與民猶不甚嚴尊卑之分故赧王不能迫脅其民而民亦得見王以索償子母自秦漢以降君民隔絕君施之於民與民納之於君皆有出無歸而舉債之說乃爲民與民交接之事非君與民交接之事矣夫此良法美意能行於古而不能行於今此非今之民皆視其君如秦越也蓋古者君民相信情誼和洽危難與共好惡與同如家人父子然如鄰里戚族然故有無可以相通而緩急可以相濟今則九五尊嚴制專權重民於君有畏懼之心無親愛之心既畏懼而不親愛則惴惴焉有多方顧忌之慮而此法遂不能行然則欲行此法必改專制政體爲立憲爲共和而後可乎吾以爲亦不必也果能堅持以信則亦未嘗難行往者昭信股票之開辦也我民始亦樂從並無觀望之意雖不可云聞風踴躍而亦不敢自外生成厥後政府不能取信於疆吏疆吏不能取信於州縣州縣不能取信於商民而昭信股票遂爲當世所詬病若當時卽能守之以信則此後何嘗不可踵行乃今既失信於前而直督袁宮保欲踵行於後奏辦直隸公債票以應軍國要需得無慮其難乎上諭雖令認真經理實力信行經此次奏准之後作爲永遠定案斷勿改易然當開辦昭信股票時亦未嘗不示以大信要以無欺而其結果乃至如此吾是以望今此一舉斷不可再失信於民貽天下以口實則洋債賠款雖已甚鉅數年之後不幾皆變爲民債而漸塞漏卮乎

電傳 宮門抄
及希賢是日並無明降
上諭
○昨晚十點半鐘時京師友人專電告知本館云十二月十九日
皇上召見軍機大臣

艦隊行蹤 ○華歷十二月十八日英京倫敦來電云有某煤船在頭笨地方發來信息謂俄國游羅的海艦隊已於華歷十二月初九日開離馬達加司加島因聞謠傳因本海軍前往迎敵故於初八日預備開戰事宜惟艦上水手等人仍未略加訓練云

往俄京聖彼得羅堡冬宮駐守尚有步馬兵兩隊各一百五十餘名分駐城中各處惟砲隊則俱隱藏不可得見又電云有轍業之工人一萬五千名從尼滑各工廠齊往冬宮途次被哥薩克兵所阻開槍擊之得將若輩逐回現在各處均有爭鬥之事嘗有俄民一大羣在尼古拉司橋上被步兵馬蘭兵及哥薩克兵阻之不使前進又電云各工人俱向兵士懇訴切勿槍擊步兵隊遂將手槍置之於地惟其餘則仍開槍擊之又電云刻下工人異常激怒頃方安設鐵絲網拆倒電杆造築堡壘及一切防守抵敵之具又電云今通城俱械鬥甚烈教士加旁業經被傷尚有婦孺甚多傷死不等又電云現在宮中但聞婦女哀號之聲工人怒吼之聲城內情形已成一革命世界而於晚間更覺恐怖又電云亂黨已在白雪耳島建有堡壘兩處雖經兵士用排槍猛擊伊等堅持不退且擬在乃乎司基勝地建築障壘數座又電云今各項人等皆憤怒異常又電云有官將數人被亂黨所傷旋復捕去將身上所佩刀械軍裝全行卸下故刻下各處皆非常忙碌以備巡邏又電云今俄皇仍居沙司哥臚羅地方行宮內又電云謠傳有工人一隊方往沙司哥臚羅時途遇官兵即行猛戰但俱被官兵逐回又電云現在死傷之確數殊難詳悉約略度之當已至一千五百人矣又電云俄京聖彼得羅堡城中入晚後除雪地上所繫營寨外人影全無頃有步兵數隊已被調開而以他兵代之

述俄艦情形 ○華歷十二月十八日日本東京來電云有一德國輪船從海參威駛抵門司該船中人報稱俄

國巡洋艦露紅亞修理完善後戰鬥之力已盡復原惟克洛麻巴一艦修理尚未竣工至巴加倫一艦則全身沒 水中矣方德船 海參崴時港
中尚有魚雷艇十二艘商船二十艘

沙河近聞 ○華歷十二月十八日日本東京來電云在沙河之俄軍兩翼前已增添合新民屯調來之兵計之約有三四萬人然多陸續
向沙河之日營乞降者

記孿子軍 ○南洋新加坡叻報登俄國西卑利亞傳來消息云彼處近有婦女五十三人自成一軍欲圖保守尼谷士及烏蘇里士兩處
地方以防日軍前來攻取此隊女兵器械足備同服可殺克馬兵號衣隊中軍醫通事一切均備巾幗中人未許鬚眉混入云按西卑利亞地屬平
原然多瘠壤婦女素諳騎射是以較易成軍以視他處閭閻之在弱嬌羞者自當有別性原雖伏跡頗雄飛則其壯志有足多者

羣雄定策 ○法京某報館得派赴俄京探訪人電信云日前予晤俄國某將軍其人現在俄兵部充當參議 談至英俄交涉之事彼言
俄廷已預籌一策以處英人此策即現在滿洲之著名某將軍所定者倘英俄有事即可照此施行使俄與德法合力維持意則任其退居局
外弊端一起英在中海之戰艦即與德法俄三國戰艦首先開仗俄之艦隊歸水師提督律智士敏士基統帶預泊北海以俟機會德法艦隊則
互相策應以保同盟三國各口岸於斯時也德皇自必力求土王准俄之戰艦得由黑海駛出而俄國則用由奧蘭麥赴打士簡之火車滿載軍士
前赴打士簡又另備四軍使攻阿富汗邊境德法亦各續備四軍齊集荷比邊陲然後檄調雄師往攻英國南洋新加坡叻報譯登其說復書其後
邊上會合俄又另備四軍使攻阿富汗邊境德法亦各續備四軍齊集荷比邊陲然後檄調雄師往攻英國南洋新加坡叻報譯登其說復書其後
曰按俄將此言雖不無誇張之處然亦不能概視為烏有子虛試觀邇來歐洲各國無不積疑生嫌潛修武備備務不虞禍變之來朝不保夕又安
知戎衣相見不有躊躇滿意者在耶

香港防疫 ○華歷十二月十八日香港來電云數日前由上海開行之法公司輪船亞司大利利乘携帶郵件附載俄國官民等數百人啓
行回國內一俄官忽發痘症因被海關扣留又電云香港已經宣布上海作為染疫之埠

商部稽查內河輪船表式 ○路綫起訖自某省某府州縣起之某省某府州縣止 水程里數華里若干英里若干 經過城鎮
某某城邑某某鎮市是否繁盛有何大宗土貨大宗製造品 公司名號或某某局或某某公司 股董名籍籍貫若干名詳註姓氏籍貫住
址或洋股或華股或華洋合股均須填註 船隻名目圖共若干隻係何名目均須詳註 貨本若干圖共若干股每股銀數或洋數若干已未
收足股息按年若干釐 往來日期圖或每日往來或間日或間數日往來 沿途各埠圖沿途有客貨上下者若干埠係何地名有無棧局 客
票價目圖客分若干等并詳列每等價目 貨票價目圖貨分若干類各類價目一併詳列大約以何類貨物為大宗 拖載價目圖約每次拖載
民船若干隻價目若干 墩數若干圖機器在何處選購有馬力若干匹能載若干噸 艙位若干圖官船房艙客艙各若干位 船局開支
圖地畝房屋器具飯食及各項雜耗月約若干年約若干 每船開支圖器具飯食修理及各項雜耗月約若干年約若干 船局司役圖司事若
干名丁役若干名薪水約共若干 每船司役圖司事若干名茶房水手火夫約若干名船主係何人氏約共薪水若干 有無洋人圖局中有洋
人若干名船中有洋人若干名係何國人氏薪水每月若干訂合同若干年 開辦年月圖係某年月日開辦某年月日開辦某年月日開辦 曾否報部圖曾否由
營業年月圖營業有無期限 章程規則圖辦事章程若干條規則若干條另抄黏附 何署稟准圖在何署稟准開辦 曾否報部圖曾否由
地方官咨部或由本商投部註冊

博探聖旨 ○京師訪事人云日前某樞臣議以現值 朝廷振興庶務亟宜採擇羣言嗣後各部院衙門如有呈遞奏章者將詳細緣
由先行投遞本處斟酌所奏情形是否可遞大約不日即有明文矣

浙省大計 ○杭州訪事人云本屆浙江舉行大計除保舉卓異外其餘被劾者僅七員若鹽務副判經場人員則不舉不劾概免置議茲
已揭曉計開衢州府知府世善才能傑出為守兼優溫州同知吳中俊才氣倜儻卓犖不羣海寧州知州郭文翹才敏心細細無華石門縣知縣
林孝恂學優才裕卓著循良海鹽縣知縣瑞瑞穩練勤能講求實際蕭山縣知縣李前泮才能卓越精幹勤明蘭谿縣知縣蘇錦霞與利除弊百廢
具舉龍游縣知縣葛錫爵教養兼施政平訟理仁和縣縣丞賈延暉辦事結實沈靜廉勤甯波府訓導孫樹義秉性純懿律身謹嚴蘭谿縣訓導邵
慶辰學粹品端士論翕然以上保舉卓異十一員不謹官富陽縣典史徐方裕烏程縣南潯巡檢蘇應培不及官永康縣知縣楊家賢年老官衢州
府訓導謝賜湯溪縣教諭戴景麟有疾官山陰縣縣丞許之鼎泰順縣訓導蔣珪以上彈劾七員

潤民開漕續志 ○鎮江訪事人云郡屬各鄉農民以今夏苦旱秋成歉薄聚集老幼男婦紛紛入城求免漕糧本月十四十五兩日鵠面
鳩形之輩愈聚愈多圍集丹徒縣署執香環求曉諭百端堅不肯散常鎮通海兵備道郭月樓觀察深悉釀成大事急欲出四言告示曰被旱各區
本道悉代乞恩恩格外體恤免錢漕速回安業復親帶水陸總巡周錦堂參戎警察委員濮秋澄大令至縣署會同邑宰張登五大令徒步至
大堂向若輩多方開導歷兩點鐘之久眾始出城未幾大令又發出六言告示曰照得山鄉田地本年被旱歉收本縣既請減徵復讓公費五百又
請撥款撫卹待民不為不厚何以不知感激縱令婦女出頭其中定有主唆現已訪明為首密飭兵役查拿拿獲嚴辦不宥開漕罪名甚重爾等究
竟知否趕緊解散回家尚可免于重究如再固結不去勿謂本縣誅求重懲勸解不力一併提案嚴究

甬江決盜 ○甯波訪事人云前者浙江慈谿縣屬嚴姓家被盜行劫旋經鄰封鄞縣宰高子勳大令飭捕緝獲甲乙二盜訊明口供禁之
於獄本月十五日大令接奉臬憲轉行刑部封公文飭將二盜就地正法因即飭差由獄提案如法捆綁會同城守營守備項守戎押赴南門外
斬決以昭炯戒而快人心

白下官場紀事 ○金陵訪事人云江寧府屬承辦漕糧例於年內辦齊不容怠緩茲屆歲暮藩司黃花農方伯未據各屬詳報恐誤來春
海運特委各員分投各屬催繳於是楊直刺增芳赴甯國譚大令傳霖赴楊縣鄒大令爾泰赴淮陽張大令珪赴徐屬崔別駕作貞赴海陽日前俱
已稟辭啓程矣(署兩江總督南洋大臣周玉帥下車伊始目擊南洋交涉繁重辦理洋務頗極需才因念山東補用道劉觀察崇德洋務宏通當
前次撫東時頗資贊助爰奏調前來聽候差遣奉 旨俞允本月初十日觀察已行抵白門謁見制軍十一日玉帥即委赴滬上辦理俄兵殺人
案隨於十二日已稟辭捧檄首途

○蘇州訪事人云署震澤縣典史陸少尉現經署審司陸申甫方伯調署白茆司巡檢貴缺委補用典史梁少尉署理○

瑞庭大令晤商良久然後興辭○本月二十一日爲上海縣主汪瑞庭大令壽誕同鄉親友預先送禮慶祝者大令慨行璧返○昨日籌防局魏純塢明府詣縣署拜會汪大令晤商要公良久始退

封印大吉
昨日午刻爲文武各署封印吉期蘇松太兵備道袁海觀觀察在大堂上蒸設香案朝服行禮闔下文武各員咸詣轅叩賀
縣主汪瑞庭大令例飭暗封並無舉動所有本署書差人等以次入內呈遞手版叩賀

整頓清務
江蘇海運局自開辦以來曾經總辦翁子佩太守會同各員詣浦濱駁兌處監兌務將米石杆樣驗看如有潮雜立命駁換
淨者方解交招商局存儲倘遇船戶中途舞弊一經察出卽行重辦

○昨日爲文武各署封印之期英美等國租界公廨職員黃耀宿司馬循照向章特於清晨飭家丁持名片至捕房咨照捕頭

昨接回電知共拿獲拐匪六人女拐匪四口並被拐之男女小孩二十六人當即覆電請將拐匪及被拐男女一併掛回

英商瑞禮孫控姚顧氏盜膏地啟拔去界石等情經讞員黃煜宿司馬會同英副領事德爲門君訊供飭

將地售歸翁姓之後小的被洋人控諸法界公堂到案後即央人保出此地四址小的頗能詳述言至此瓊律師亦向姚盤問姚隨問而答

側姚地上有土壘高二三尺者三起三角形之尖處亦有一小墩北面竹籬圈斷者是洋人之地在戈登路口西面後面都是洋房基址南

欲盤詰再請訂期司馬遂與德君商議訂於禮拜四午前九點鐘時再訊

據復稱由密波北號會館董事轉查去後現接回函并開單聲明係困苦情形本會特即酌提應洋五百元一面商懇朱葆山觀察另籌千元作為該號九人壽卹款交由該觀察轉寄往密分別情形盡數無卹余恐外會將該家屬人等情形抄之登報申明伏惟

天順祥陳閨夫封翁賣棉衣函
 啟者本會作承陳閨夫封翁
 以有憲名消灰氏諸善士閨念我
 日戰地烽火頻仍不能栽種民
 歲父七十二歲母六十四歲妻有子無賀阿茂二十四歲母六十歲
 上海萬國紅十字會同人謹啟

工扶携幼日有逃出中立之地途中飢寒凍斃不忍言非有禦冬衣不能出險遠行特各慨助棉衣囑爲轉交等因查陳封翁疊次募助棉衣捐款已不下千數百套今又仰承鼎力到處勸辦急公好義曷勝欽佩余分掣收照外謹將捐助台銜登報誌謝伏維公鑒○計開

棉衣一百套又隱
消災氏棉衣五十套又隱
急消災氏棉衣五十套又張雪堂善士棉衣五十套
上海萬國紅十字會同人謹啓

創德立功發慈悲於無量濟貧周德造福澤之靡窮積善可以延年種德豈無福報敝局偏處北隅類皆食力一遇隆冬寒威漸逼無衣乏食瑟縮堪憐敝局散衣給米以來領取者絡繹不絕正當經費絀澌蒙安慶俞雅支樂助洋八元江浦王子青助七角荏峯客子五角隨緣子甫過子武甯堂忠義子風悟堂槐齋堂忠盛堂各助洋二角楊黃各一角松江張風池四角秦純記一角楊印記銅洋一元福建趙思蓮助洋三元二角吳甫一元六角江西江鴻達樂助洋五元漢陽張大人一元杭州宏大昌銅洋一元又吳無名氏洋一元天津陸嘉穀樂助洋四元日昇昌交來山西賈松年譚作梅各助銀十兩謝思承銀六兩馬和義銀二兩劉升堂蔣恩榮賈崇善賈康生各一兩南京湘東無名氏樂助洋三十元黃續張筠浦求母病愈樂助洋二元蘇州葉家棟樂助洋五元又戴一角又陳希甫一元又本姓五角海昌應鶴麟助二元長安春徵恆淨一元陳秋波六角無名氏惜花西隱無名氏繼翁少翁子翁無名氏各四角無名氏寶陶無名氏各二角吉林松秀濤樂助四元胡國陽一元徐州汪經緯一元蕪湖無名氏三元南京古桐子國人楊江欸石子貴飛劉大各一元又又貧助資人各五角本埠陸甸生樂助洋二元又何裕森一元又鄭萃堂晉茂元記各二元又任錫齋李子佩各一元又丁繼藩樂助洋二元又唐夫人樂助洋四元祇領之餘莫名欽感當此水天雪地小民謀食維艱理宜續發米衣循例籌辦以濟飢寒而恆產毫無籌募殊非易易務望各大善士接有敝局捐冊者叩求仁藥速賜慨解清囊易飢寒為飽暖其功德豈有限哉請登報續鳴謝 鴻施

上海新聞新馬路福海甲廣仁體善局謹啓

照得本學堂現奉 電政大臣示凡年在十四歲以上二十歲以下中西文並通者先期到陳家本橋本學堂報名候每逢禮拜三日先由華教習試以淺近漢文譯英英文譯漢及地輿算學均能入格者定期交洋教習考試再定去取如果錄取由各該生妥覓的實保人填具關書到堂肄業照新章每月給膏火十元不及格者可仍照舊章每逢禮拜一考收先在額外學堂肄業幸勿觀望特此知照

電報學堂告白

乙卯三月

廣東宏仁堂益記始創參茸芝朮海狗腎汁壯陽種子龍馬酒○此酒曾經試驗壯陽萬分靈驗與他家有天淵之別一試立分玉石無庸細述

京都天寶齋秘製癩癧第一奇藥

此丹專治男女文武癲狂及羊癲猪癲或錯心作呆服則立愈方用安神通竅順氣解邪降火補心化痰利濕解開平肝鎮魂寧魄之品大凡染癲一症皆因惑迷心竅憂鬱驚恐痰滯胸膈糊塗不醒或事結於心或功名未成或見色而痴或為財而癲或染失魂落魄之症則自言自語大呼小叫弄文作武嘻笑怒罵染此之症受累窮本齋竟得海外奇方何忍秘藏心存濟世非圖利計行世有年俱稱靈驗治愈者指不勝數無論遠年新起丹到其效立見愈後永不復發誠治痴之至寶也初染五丸包愈久患拾丸除根雙料上海一馬路中市西鼎新里口石庫門內交易

吃鴉片之人不可不試

嘗聞中國吃煙之人立誓不從中取絲毫之利即登報之費亦敝同人捐助如蒙各處醫院善堂官紳善士代消或購去施送但有圖章來信爲憑不拘多少概照批價以助善舉伏乞鈞鑒服法照常吃煙一毫不改或喜用熱茶或喜食水果均任各便惟過足癮之後照烟癮一錢服此水一錢頓頓如此癮大照如此水味甘微鹹入口芬芳即不吃煙之人亦可試服毫無妨碍如不欲戒癮之人常服此水保不上癮面上亦無烟色遇有吞食生烟之人用此水一二瓶灌服亦可回生凡用此水戒烟三日之後便覺烟味漸漸淡半月之後精神大佳體身健百病消除面色轉潤而烟癮已不覺自斷矣寄贈郵政局最爲妥當本藥房祇有上海一家其餘各埠並不分售寄賣

本堂秘製立愈小腸疝氣膏藥其功之速無出其右無論陰囊腫脹陰核偏墜甚至坐臥不安痛難苦忍速將此膏貼之立覺陰囊縮小氣鳴脹消極至兩天包能除根屢試屢驗百發百靈倘年久根深宜貼正號則藥力大而取效愈速矣每張正號一元副號六角○外有第一神效疝氣丸每大盒二元小盒一元倘外貼內服雖十年二十年之老疾愈後可保永不再發誠治疝氣之神藥也○假冒甚多購者認明○廣東陳恆德堂分設上海英大馬路萬康

泰西安利醫生經驗犀黃十寶解毒藥水包愈楊梅結毒限日全愈靈驗非凡立刻見功

此水惟極和平專治楊梅毒瘡下疳橫痃陰戶潰爛魚口便毒大小瘰癧小兒胎毒癰疽惡核疔瘡洗注癰瘡一切無名腫毒聖藥立愈雖遍體爛危險異常諸醫束手痛不可忍者速將此水服後頃刻消腫止痛生肌去腐平復如常倘前被庸醫暗用藥毒入骨以致愈而復發染毒絕子無法可治但服此水功能直入骨髓運行週身所有經絡骨髓之積毒靡不掃除淨盡且愈後永不發更能生男育女屢試屢驗百發百中屢愈數萬人鑒鑒可據此水刻已賜消子嗣效驗如神

延外科診治速而且妥如用藥料取效更速大瓶四元小瓶二元藥料加倍假冒甚多認明經售處在上海四馬路望平街口大華公司正博伴房內便見

條一員三千號每號分爲五十
時率大憲委層監督以明公
諸君仍向粵東總局兌換此佈

久遠馳名廣東陳恒德堂秘製神效吐血藥膏○靈驗非凡○謂余不信一試便知

吐血一症皆由身體虛弱或咳嗽而傷肺面其病原尤在憂鬱思慮過度日久不愈或成癆瘵本堂抱濟為懷德福良方不惜工本秘製此膏專治一切吐血之症以及勞傷咳嗽無論男女老少難十年二十年老症服之立刻見功屢試屢驗重者二大盒除根輕者一大盒包愈永不復發妙在滋陰潤肺止咳化痰真治吐血之天下第一良藥也若有虛言神明共鑒每大盒四元小盒二元先試一元亦可○假冒甚多購者認明○遠埠函購原局回件信力官給○舖分上海英大馬路萬康醫局對門德仁里內石庫門乙二號

各埠奉辦銀行應有一切交易無不克己招接存款更竭誠實久業中國 達官
對於通匯買賣相稱贊本行格外精心研究接應 惠顧現由總行刊到 **新式存單以及相與往來支解簿集**
新式儲蓄如欲存款在橫濱總行冊者半年期息五釐長年期息六釐如存款期滿准在橫濱支取金洋上海取銀亦可如在橫濱存取換算則以日本金錢交付隨時註明定價如在上海則以元錠銀價交付庶幾市面仙毫上落於 貴客毫無耗損以昭平允如欲存在上海分行者長年期息五釐半年期息四厘半三個月三厘半逐日往來二厘半以副交厚
同文之來請云爾其餘匯票押匯電匯亦隨到有美悉臻如蒙 惠臨請至本分行而訂可也
經理人長峰郎謹白 乙亥三月

票設一萬二千張仍分二千則售銀洋五元凡買本公司票全張半張者照數附送副票不取分文蓋紅票憑票上銀數概以實足收兌中彩計共有二千一百三十四張之多較他省之票更易得彩且可獲雙標之喜並定十二月廿五日仍在拱宸橋本公司開彩務祈官紳士商屆期光臨是幸
浙省協濟總公司上海南市分公司啓

乎洋行中外現第十一會開設第一萬張每張售洋六元每張為十則每則售大洋六角至於開彩事宜每會稟請廈門水師提督軍門與泉永道到場監督以昭慎重准於正月十五日在廈門開彩如貴客欲領票承銷者祈至本分局預訂可也○可得紅票如無本分局小印概不收兌因票無限可查故也特此白

一緣起 中國醫學日就荒蕪而於女科尤甚古稱扁鵲氏帶下醫其重女科明矣後世醫士專研女科者無人而女子讀書者少習醫者尤少故從來醫籍中未見婦女所著之書卽有獵醫書者亦鮮通材絕學近惟教會女士習西醫者有之然亦不能多觀夫婦女所

患之疾多於男子且往往有隱情不能言者以男醫審治病之在下體者其難言矣伊古以來婦女之狂折者不知凡幾豈不大可悲耶至收生一道專付無知老嫗之手狀賊尤多近雖知西醫有收生妙術而華人斷不肯請西國男醫收生若西女士來華行醫及華女之習西醫者惟海口及省會之地間有一二內地無聞焉每遇難產名醫束手穩婆妄為產婦幼孩同歸於盡尤堪憫惻是產科為女科要而女科非女子不能備學且非兼中西學之不可此所以急急於女子醫學之設也 二宗旨 在貫通中西各科醫學而專重女科使女子之病皆由女醫診治通病憫而達病惜 三學額 開辦伊始風氣未開先約後博額設四十名為女醫學基礎 四年歲 從十四歲至二十二歲為度必須資質聰明身體強健曾讀書識字者 五學科 分正科豫科兩途學生文理已明兼有普通學者為正科文理未明須先習普通學者為豫科 六學期 正科以五年為畢業之期豫科以六年為畢業之期須先具願書聲明始終願學不得半途告退 七學課 正科生授以中醫課本西醫課本修身國文算學理化西語音樂八門豫科生授以修身國文算學理化西語音樂中醫課本七門一年後升入正科再習西醫科 八學費膳宿費 醫學須備中西書籍圖畫儀器課本開辦經費不貲即常年用度亦較他學堂繁多故學費不能不重茲定學費每年六十元開學日先繳一年中途退學者不扣還膳費每月四元宿費每月一元二個月一繳有事請假滿一月者膳費照扣宿費不扣不滿月者膳費不扣 九假期 每年正月二十日開學小暑後五天放暑假立秋後五天開學十二月二十日放年假連節連星期各放假一日平時不得出外 十懲罰 畢業之期聘請中東西著名醫士復院按照料學考試合格者給予文憑准其行醫如院中助教諸人須留堂充當教習薪水優給 以上簡章十條除寄宿舍規約另刊外尚有詳細課程表俟開學後再行刊布本院現定光緒三十一年正月二十日開學暫設新馬路梅福里對門洋房如願來學者至本院及小花園醫學會報名 上海李平書番禺女士張竹君全訂 附合同稿 立合同上海李平書番禺女士張竹君因憫中國女界疾病之苦生產之危創設女子中西醫學院招考女學生延請名師分授中西醫學及各科學以六年為正豫科一律畢業之期一切給費及中醫教術由李平書擔任西醫教術及宿舍事宜由張竹君擔任六年之內李平書不出仕不赴他省當差張竹君不回粵辦事不往他處各盡心力務底於成特訂合同以堅信約 見訂師吳興章蘭 乙訓吳

千九百十四葉博精密侯官嚴先升許爲獨出冠
時之作洋裝半皮面每部一大冊價洋七元五角
減筆字解各種記號每部一冊洋裝
金字市面半紙實洋一元三角五分
商務印書館新出曲珍華英字典
全書四萬字調詞備雅譯
義詳明並選譯成語未附
特請上海南洋

本行備有鉅資開設上海天津北京三處專做仕商匯款存款押款借款利息格外公施其餘一切往來俱與本行票莊相同上海暫寓英租界天津暫寓法租界北亞暫寓前門大街寶隆錢莊均擬擇地修造房屋暫行交易擇占開張倘蒙賜顧至本行帳房面議可也 總經理人謹



專治傷風咳嗽
哮喘痰喘以及
一切咽喉氣管
肺熱各症此藥
各大藥房發售
每瓶價洋一元
上海四馬路東
首第二十一號
門牌燕大關父
子藥棧經理人
求啓

茂生煙火公司代客保
理皇盾火險
火險事務其
費格外公道
如有不測迅
速賠償不必
函問外國總
局此佈
壬子正月十一
日三馬路茂
生洋行啓

籍 語彙腋二集每部洋一員七角此書多載
 牙門別類推詞演義由淺至深英學初階
 每部洋六角書中所載禽獸草木等類
 銅板繪圖百餘幅以成精巧畫譜使學者
 觸目心通真爲初學必讀之書地球五大
 洲全圖每幅洋八角當今日俄交戰海防
 森嚴有志時務者尤宜開軸以廣見聞也
 上海三馬路悅生棧棋盤街新民書局
 天津法界新馬路聯昌號羊城聖教書樓同
 啓

余今夏道晉上海蒙至友不棄終日
不酒地花天初走長三么三繼戀土娼
野妓不意野妓之毒染則甚易回里
後小便稍有淋瀝日久滿身紅班陽
物腫爛且淫毒過染于妻憂延不休
幸購二馬路京都天寶齋毒
門聖藥八寶化毒丹一料珠
黃下疳散二瓶內服外敷不
半月夫婦全好刻余飲水思源有意
普傳奉勸爲客者土娼野妓切莫久
戀并謝貴寶齋製藥果秘揚名萬里
杭州服藥愈鮑氏子敬錄乙丑

東 廣 齋 遐 邇

治諸邪毒爛喉丹痧喉風
喉癰雙單乳蛾諸症每用十九
粒水化服並治疔瘡對口癰疽
瘡瘍乳癰乳岩一切無名腫毒

兼治小兒
驟急驚風
危在頃刻
者滾水開

修六神丸

服十九其效如神每盒洋七角
○萬應錠每粒洋二分○辟瘟
丹每塊一角○范志純每塊一
角○分設上洋三馬路乙

啟者本公司前聘王懋庭兄爲經理甯波分行之事中外信孚生意日盛近因懋庭兄另受他行之請事務浩繁勿克兼顧是以自西一千九百零五年正月十六號起暫延鮑菊人兄接辦所有各貨號行保受火險者倘遇不測請與接辦人至小行照常賠償訊速各分理處亦俱照常辦理恐未週知特此登報聲明上海三馬路九號同益總公司告白

信茂洋行告白

本行專辦各式機器新式軍械並承辦鑄路以及五金各續一切格外克己如蒙賜顧請至本行帳房面議可也

總經理人 謹啓

乙丑年

鄺 天文地理等雜字百餘類萬餘句雜話問
答五千餘句均加粵音來往信札貿易單
式及一切生意場中扼要者二百款之多
共 應酬寶笈每部洋一員七角洋人應酬報
照 矩吉凶禮儀輯載美備書中辯明句讀之
法典串字貼活字並散字指示捷途尤覺
華 天然易曉英文成語字典每部洋四員五
英 角此書九百餘頁英文成語萬餘句每句
詳加註解復逐語作一長句以便觸類引
伸讀英文略知頭緒者更爲要用不可少
書 之書英語彙腋初集每部洋一員三角

今遺失同餘莊票
第一萬三千四百
三十三號廿元五
百兩又第一萬三
千五百零四號同
票元六百兩此二
票經與前途接洽
作爲廢紙望中外
各寶莊號切勿收
用除登外國報外
特登申報聲名以
期 植網記告白

招尋金練錫
十五印在
靜安寺路
至租界一
帶失落金
練外國錫
頭一只如
有人拾得
送至義記
洋行即當
重謝决不
食言此佈
乙酉三月

十五夜在
途遺失順
泰起四十
一號二十
期票洋十
六元已向
前途說明
作廢望各
真號切勿
收用
李星祥白
乙酉年

杭省和通票行

專批廣東福建湖北江浙大票外埠函購原班回件住太庫門內

廿六

牙痛藥水

專治牙痛
不論風痛
虫痛濕痛
火痛一搽
卽止且能
斷根每瓶
一角上洋
英大馬路
盆湯街對
面興讓街
廣東杏濟
堂啓

此藥無論
乾濕疥癩
小兒胎毒
一到止癢
掃頭尾三
光便無痕
疥每盒角
癩上海拋
藥場北首
東杏林軒
丸藥號啓
乙未

啓者本行經理
壽格西大公司
有年承保中外
棧貨房屋生財
傢伙衣服什物
保費克己倘有
不測賠款迅速
貴客合意請至
四川路本棧房
面議是為恐未
週知特此佈告
甲子

洋樓招租
茲有浦東新造堅
廠隔壁新造堅
圖寬暢大洋樓
一所並有餘地
數千畝保險可
估頭等租金格
外克己誠論年
月均可貴客合
意者請至本帳
房面談特此佈
告
乙亥年
隆茂洋行白

會德豐船公司聲明
啓者本公司今添中向
通運公司買進該公司產
業駁船小輪以及一切駁
船生財如數爲本公司買
進計規銀四萬二千兩正
所有該公司名下生意均
歸會德豐接受將來蒙
貴客行號駁運貨輪望向
本公司面談無不格外克
己一切周到特此聲明
上海駁船公司會德豐
謹啓
乙二二

茲有大通船運口口嘍鴨毛十八拜爲因提單遺失已三向太古公司聲明作廢特此登報稅泰昌啓

茲有王家庫擋脫路第
二十七號洋房一宅即
與商約公所鄰近之處
前面有一花園內共上
下房間八間另廚房更
房外洋臺自來水火等
俱全馬車出入亦甚便
捷用作公館行轅均屬
相宜房租公道合意者
開英界泗涇路第一號
德和洋行定議可也

聲 明 拆 股
 去年在無錫合股租
 開春源藥行所有徐
 菊記名下股份已於
 今年六月間將所虧
 之銀如數付與顧建
 初手收常即憑中將
 合同銷毀以後盈虧
 及瓜葛等均歸顧建
 初理直與徐菊記不
 涉時近歲底恐中外
 未知特此聲明

本行設市最先辦理火險歷有年數
敝公司在外洋創
立百餘年資本頗
巨賠款迅速恐未
週知爰特登報無
論行號棧房財產
家私一列可保價
極克己倘荷見顧
請至二馬路外灘
本行船房面議此
佈

過期票作廢
今有永大莊票一
紙第三千八百七
十六號九月廿三
期元八十二兩三
錢又永大莊支森
源第三百四十一
號元二百八十一
兩九錢九月十六
期日後檢出以作
廢紙登報聲明
沈文記告白
乙酉

十二月十二日遺失永恆泰莊出揚恆源號匯票一紙第三百三十九號廿一期計兌它紋九百兩上漢口聚茂復綢號兌免已向前途說明止免作為廢紙今特登報務祈各寶號切勿收用此佈

那紹納保險公司
保火險公司
自西歷一千八百二十二年開設現托本行經理該公司事務為此本行代客承保火險其價與市上一律此佈
豐和洋行啓

失摺聲明
今途中遺失餘大莊往來另戶摺一扣已向該莊說明作廢無用望各實莊號切弗收用此佈
大豐號具
乙巳三月

大清署理各口副巡工司米 茲查江海關稅務司所屬界內九段鑼船
現換銅質煤鑼新船一隻合將其情形開列於左 計開
一長江松江府南匯縣九段海道圖說作九團墩地方在於沙東南之外
水深一丈二尺五寸之處曾設單桅鑼船一隻現已撤去於本年十月二
十七日仍在該處另設銅質煤鑼新鑼船一隻計長七丈寬二丈一尺船
身全飾紅色惟兩旁書有白色洋文 KILLOW 即係九段字樣船中設有鐵
柱一根上置四等透鏡乍明年滅白光鑼每二十秒時明滅兩次鑼火距
水面高有三丈晴時映出三十三里并備戒險鐘一個如遇下霧該守鑼
人每一分時連敲雙響三次即隔五秒二下再隔十五秒陸續連敲雙響
一次該船倘被風浪衝移已離原泊方位至為無足示引之處即將明滅
白光鑼撤去於船之首尾夜間各懸紅光小鑼一個日間則挂紅旗一面
以免舛誤 光緒三十年 十二月十五日 第四百五號示 甲

啓者虹口西華德
路謙吉里有公館
大華房三宅門房
帳房自來水一應
俱全又有賭式
房一宅仕商合意
者請至致遠街安
樂里蕭山合義和
絲廠帳房面議可
也特此告白

謙吉公司敬啓

乙卯年

鑒者物食洋業
ROYAL BAKING POWDER CO.
absolutely Pure
可憑隨實申已食種牌請
也批意號各到今肉各馬
THE PABST BREWING CO.
PABST EXPORT BEER
ST. CHARLES
EVAPORATED CREAM.
GETZ BROS. & CO.,
Sole Agents.

本行係美國舊金山製造泰西食物廠
向來運銷全球各國馳名已久嗣分行
上海亦歷有年業各食物寶號託定之
貨故免收佣金併可照章保退保換是
以皆蒙中西仕商源源賜顧今有謁馬
牌罐頭牛羊豬各式製造肉食廠菊花
牌大小瓶啤酒廠金牛牌淡牛乳廠羅
爾培更粉廠此四製造廠皆託本行在
上海獨家經理銷貨價皆比前克己又
本行有美國罐頭鮑魚出售願北東洋
便宜恐未週知特此佈告

三馬路九號吉時洋行白乙

嚴禁私宰耕牛

○鎮江訪事人云本月十三日署丹徒縣知縣張星五大令接奉常鎮通海兵備道兼鎮江關監督郭月樓觀察札文略謂私宰耕牛久干例禁前因鎮郡奸民每藉洋商食牛為名肆行宰賣毫無顧忌曾經陳前署道於光緒五年派員向英美領事商明祇准在西城外蒜山之旁屠戶童米華三姓輪值日宰一牛以供本口洋商食用惟洋商僱用後腿餘剩牛肉亦祇准在原宰處掛牌出賣聽人買食倘遇兵船及別項洋船停泊鎮江一牛恐不敷用酌量添宰一牛由道撰就告示札發該前縣實貼永禁如屠戶違示多宰或在別處私行宰賣飭提究辦在案茲本道訪聞西城外仍有奸民童加雲等私在薛家巷西王家巷後陽蓬山下等處開設宰坊每夜由宰戶華天兒等私宰黃牛水牛多至三四十隻紛紛割賣情事似此故違禁令實屬貪利玩法且恐私設宰坊向復不少何以該處地保坊快人等形同輩輩不禁止舉發難保無得規包庇情弊亟應嚴禁提辦以重農務而肅法紀等因遵即遴派差捕將城內外私設各宰坊一律封閉並將童加雲華天兒及快保人等一併嚴拿到案訊明分別革究一面出示嚴禁嗣後鎮城內外各處如有奸民私行設坊宰殺耕牛在市出賣及暗運出境除派安人日夜密查如有前項事定即提案從嚴懲辦外快保得規容隱併究不貸其各遵遵毋違特示是亦保全物命慎重農功之道也

上海縣署案

○金萬春控杜小榮誘拐寡弟媳馮氏逃遁等情前晚縣主汪瑞庭大令升堂研訊金供小的係本色三林塘人開設豆腐店已閱二十餘年寡弟媳馮氏年二十有七去秋胞弟宏春病故遺有一女小的慰勸弟媳苦志守節併許將小的之子承立為嗣以堅其心不料竟被遠鄰杜小榮引誘忽於前晚潛逃友人王金壽曾在途中見杜與馮氏同行小的即往杜家查問答稱是夜並不回家今杜雖已逃家中尚有胞兄杜大榮及伊妻務求一併提案請問大令飭金暫退候派差查提訊辦

浦東保甲總巡局紀事

○邇來本邑浦東各鄉荒僻之處時有匪徒乘月黑風高之際狙伏路隅見有行人突前劫奪以故民人裹足相戒視為畏途保甲總巡謝岳松明府訪悉情形飭上海縣捕役陳金四出查拿務獲究辦○保甲總巡謝岳松明府訪悉近日茶肆烟館中仍有聚賭情事爰繕就簡明告示張貼通衢略謂如敢故違定將房屋發封按例懲辦亦除安良之道也

英美等國租界公廨晚堂瑣案

○龔培基控某店主鄭芝生圖賴欠銀等情前晚襄陽委員孫耳二明府升堂研訊龔供稱向在中庸洋行司事本年某月承成豐洋貨號內鄭芝生來借銀數次計共五百八十餘兩過期已久向索游約為此呈請訊追鄭供小的所欠龔處之銀向有錢德記分用今店已閉歇須待諸事理楚方可措還明府著交人保出限三日內先繳銀二百兩○前者楊傳芬控李王氏勾引伊妻王氏與伊姪通姦捲物潛逃等情經龔員黃耀宿司馬訊供押追在案前晚明府飭提復訊李王氏供稱求恩開釋自當將楊妻王氏尋交明府著交安人保出限一月內交到王氏延干比追○高順榮控馬木林等造屋占地等情前晚明府升堂質訊高供稱前向馬姓購地一畝二分計銀五百兩目今地價陡昂馬遂索加叩求明鑒馬供此地前曾售與高姓今地價已較前貴至十倍而高造屋忽又將餘地侵佔二分向求恩斷明府著高出銀五百兩以償所占地價高不願明府謂既不遵斷著將所佔之地讓還

英美等國租界公廨紀事

○工部局董查知西門外蔡威和陸生炎所開牛乳棚未指照會常將牛乳持至租界中求售因函致公堂請議員黃耀宿司馬傳訊司馬查得蔡陸住居租界之外備文飭差投上海縣署稟請派差協提以憑訊核○英商白藍特投本管總領事署控華人唐文彪即唐伯蔭抵單不贖等情經英副領事德為門君照會司馬請為傳訊司馬允之立即飭差往傳聽候訂期會訊○五百五十六號華捕送沿途傷臥之病民王阿圖到縣稟請妥為安插知司馬著送棲流公所醫養

英租界捕房紀事

○羣玉坊鴉片唐顧氏以備婦阿珠即朱陳氏阿新即王潘氏阿三即王陳氏串匿妓女謝逢訪房中衣飾約值洋銀一千元投報捕頭捕頭令包探沈阿炳傳喚不到因稟請議員黃耀宿司馬出牌往提昨日已一併提入捕房轉送公堂押候訊究矣○歹人顧福慶行竊美界蓬路陶關林家及天津路江文祥家木梯各一架報經包探陳金標拘獲帶入捕房捕頭著押候解送公堂稟請訊究○有張某者以其女阿四與某甲私識捲物潛逃投報捕房請為查緝捕頭派某包探將阿四與甲一併拘獲除將甲管押外阿四轉送公廨稟請押候訊供

法租界捕房瑣案

○范其新前向某烟紙店混用銅質小銀錢經某包探解請議員陳楚生大令訊詰著責一百板○張智謙控其妻吳氏私逃等情經大令訊明判責手心二百下交張領回管束○李阿桂行竊某船上煤一囊被包探拘獲解經大令訊明判責五十板○流氓陳阿二攔取東洋車上坐墊由巡捕拘獲解經大令訊實判責二百板○積慶錢阿桂王聖榮陳阿富串竊某某等姓家衣服二十餘件由包探拘獲解經大令訊實判各枷號一拜禮期滿之後各責二百板○積竊沈阿福沈阿金釋出未久即於前晚掩入某姓家圖竊被包探拘獲解請大令訊不承認判各押捕房五日○某衣莊夥余雙餘私取狐皮衣服質得洋銀一百九十元恣情揮霍被莊主韓桂亭查悉扭控公堂大令訊明著交人保出限年內理明違干提比

美租界捕房紀事

○前日傍晚時廣東鐵匠二十餘人不知何故在西華德路將包探張才寶及張所雇車夫吳阿福扭住兇毆適二百三十八號七百十四號二華捕到來若輩紛紛逃去祇將王漢忠林阿寶林阿星陳阿木四人拘獲帶入捕房捕頭令押候轉解公堂稟請訊辦黃耀宿司馬懲辦○昨晨挑糞夫王阿興將糞穢傾倒茂海路旁適為三百三十九號巡捕所見拘入捕房捕頭著押候解送公堂稟請訊辦○昨晨梁上君子金阿三掩入育老匯路吳阿四家竊取衣物携之而出適為包探張才寶所見連贓帶入捕房捕頭令押候解送公堂稟請訊辦○昨晨六百零五號巡捕巡至漢碧禮路見有孩屍一具因即回報捕房捕頭令地保前往收殮○前晚小竊趙號三至蓬路某烟館開燈過廳乘間行竊烟槍携之而出適為包探倪順榮所見拘入捕房捕頭著押候解送公堂稟請訊辦○前晚跑灘賊顧見福潛入蘇州河畔李阿助所駕駁船行竊布帆等物後經為包探劉阿炳拘獲帶入捕房捕頭著押候轉解公堂稟請訊辦

司為優准定期正月二十六日在漢口開彩得彩紅票憑本局對號單核兌元本局設在漢口鎮上海分府設在南市久大碼頭吉祥弄○外埠往來信力票力本分局一概不付統歸自給○再得彩紅票如無本分局騎縫圖章及長方上海郵局小印者概不收兌因無票根可查也特此白

本局奉 湖廣總督部堂 奏明開辦第卅七會類設
票五萬張每張售洋六元中彩共六千五百零七號計
七張有等中彩一張以八成券派出色銀之高低各公
乙三

頭品頂戴漕運總督調署湖南巡撫臣陸元鼎跪奏為恭報光緒二十九年新賦錢糧數目仰祈
聖鑒事竊照奏銷錢糧例應將徵完數目專摺奏明歷經遵辦在案茲據布政使張紹華糧儲道陳夔麟分別開單具詳前來臣逐加查覈湖南省光緒二十九年
分額徵民屯地丁起運存留驛站蘆課正耗等項錢糧共銀一百二十五萬一千一百八十八兩六錢八分六釐內除益陽等州縣被水案
內蠲免銀五千四百五兩四錢七釐又除益陽新化等州縣被水案內緩徵銀一萬五千七百七十二兩九錢六分九釐實應徵銀一
百二十二萬九千八百四十四兩三錢一分內已完銀一百一十八萬三千五百八十八兩七錢九分九厘未完銀四萬六千二百五
十一兩五錢一分一釐又漕糧項下額徵米折驢腳隨漕淺船軍安閑丁等項正耗共銀一十四萬九千四百五十八兩三錢七分六
釐二毫七絲二忽六微八纖內除清泉武岡等州縣額緩徵銀二千一百六十兩一錢六分五釐七毫又坐支孤貧口糧屬祭並留
釐二毫七絲二忽六微八纖內除清泉武岡等州縣額緩徵銀二千一百六十兩一錢六分五釐七毫又坐支孤貧口糧屬祭並留
供兵糧本色米折銀六千四百八十六兩三錢九分七釐六毫七絲三忽六微八纖及未完隨漕淺船軍安閑丁等銀二千七百五十
二兩二錢六分二釐五毫例應隔年奏銷不計外實應徵銀一十三萬八千五百五十四兩五錢五分四毫已完銀一十三萬五千三百七
十五兩九錢四分五釐四毫未完銀二千六百七十八兩六錢五釐除飭藩司糧道嚴飭所屬將未完銀兩勒限催徵務期掃數全完
不准稍有蒂欠並將各項奏銷冊籍與經徵未完各官職各遵照新章另摺奏報及咨部外理合恭摺具陳伏乞
皇上聖鑒再光緒二十八年奏銷案內原報二十七八等年分未完起運南贛等銀續經催據各屬于奏報後完解銀兩另行照例
辦理合併陳明謹奏奉 硃批該部知道欽此

申報附張不取分文

浩著改爲署理毋庸固辭欽此
 浙江巡撫聶奏爲運司丁憂開缺請
 旨迅賜簡放並先委署理摺初二日
 頭品頂戴浙江巡撫臣聶緝縈跪奏爲運司丁憂開缺請
 旨迅賜簡放並先委署理恭摺仰祈
 聖鑒事竊據運司經歷鄭
 宗琦申報兩浙鹽運使惠森於本年十一月初十日接京寓來電知母於本月初八日在家病故係屬親子例應丁憂等情前來查運
 司樊樞經網事務繁重亟應先行遴員署理以免曠誤查有杭嘉湖道崔永安年力富強明白幹練堪以委令接署遞遺杭嘉湖道員
 缺查有候補道李鶴泉歷練老成辦事勤慎堪以委署除分別檄飭遵照外所有兩浙鹽運使員缺相應請
 旨迅賜簡放以重職
 守謹會同署閩浙督臣魏光燾恭摺由驛具奏伏乞
 皇太后 皇上聖鑒訓示謹
 奏奉
 硃批已有旨著信勤調補
 矣欽此

太子少保湖廣總督臣張之洞跪奏為旗員充當繙譯差使六年期滿勤慎無誤遵章保獎恭摺仰祈
聖鑒事竊據湖北布政使李岷琛詳據八品筆帖式繙譯生員佈葉春係荆州駐防京城正黃旗滿洲伯那佐領下人由繙譯生員考取候補筆帖式於光緒二十四年二月二十八日到省當差之日起扣至三十年二月二十八日止六年期滿幸無貽誤理合造具履歷清冊呈由該司轉詳前來臣查前督臣王文韶因督撫兩衙門時有部咨清文事件書吏多未諳習奏請擬調荆州駐防旗員來省充當繙譯差使旋准部議復於荆州將軍衙門現在筆帖式三員內由該將軍揀選繙譯通順者一員派往湖北省專辦督撫衙門繙譯事件作為差缺仍食本身俸餉員缺不必開選在案茲佈葉春係由繙譯生員候補八品筆帖式派赴來省充當繙譯差使計自光緒二十四年二月起迄今六年期滿尚無貽誤臣查該員年壯才明辦事勤慎自應遵照部章保獎查小京官主事係繙譯生員筆帖式應升之階該員佈葉春由生員入品筆帖式當差年滿情願赴京効力相應仰懇天恩俯准將候補八品筆帖式佈葉春以主事缺升用不積應升之缺以示獎勵除履歷清冊送部外謹會同荆州將軍臣清銳恭摺具陳伏乞皇太后皇上聖鑒訓示再湖北巡撫係臣兼署毋庸會銜合併陳明謹奏奉硃批著照所請該部知道欽此

暫護江蘇巡撫臣蘇布政使奴才效曾跪奏為知府因病出缺請旨簡放摺摺初二日旨簡放恭摺具陳仰祈聖鑒事竊查接管卷內奴才在蘇州布政使任內會同署江蘇按察使朱之榛具詳鎮江府知府禪福因偶患時症醫治無效於光緒三十年八月二十六日在任病故出缺等情前署撫臣端方未及核奏移交前來奴才查鎮江府知府一缺政務殷繁時有華洋交涉事件關係重要相應請